

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

RADA

Závěry Rady ze dne 7. března 2011 Evropský pakt pro rovnost žen a mužů (2011–2020)

(2011/C 155/02)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

PŘIPOMÍNÁJÍC, ŽE:

1. rovnost žen a mužů je základní hodnotou Evropské unie zakotvenou ve Smlouvách a jedním z cílů a úkolů Evropské unie, přičemž zohlednění zásady rovnosti žen a mužů při všech jejích činnostech je obecným cílem Unie ⁽¹⁾;
2. rovnost žen a mužů je zakotvena v článku 23 Listiny základních práv Evropské unie;
3. Evropská unie má k dispozici celou řadu právních předpisů podporujících dodržování zásady rovného zacházení pro muže a ženy v oblastech, jako je zaměstnání a přístup ke zboží a službám ⁽²⁾, pravidelné výroční zprávy o rovnosti žen a mužů ⁽³⁾ přijímané Evropskou komisí však ukazují, že pokrok je pomalý a že rovnosti žen a mužů dosud nebylo *de facto* dosaženo;
4. „Evropa 2020“, nová strategie Evropské unie pro zaměstnanost a inteligentní a udržitelný růst podporující začlenění ⁽⁴⁾, pomůže členským státům a Evropské unii dosáhnout vysoké úrovně v oblasti konkurenceschopnosti, produktivity, růstu, sociální soudržnosti a hospodářské konvergence;
5. strategie Evropa 2020 zahrnuje hlavní cíl usilující o dosažení 75 % zaměstnanosti žen a mužů ve věku od 20 do 64 let, což znamená, že při provádění strategie je nezbytné prioritně řešit překážky bránící účasti žen na trhu práce;
6. v hlavních směrech politik zaměstnanosti, které jsou součástí integrovaných hlavních směrů strategie Evropa 2020 ⁽⁵⁾ a jsou sledovány v souvislosti se společným hodnotícím rámcem ⁽⁶⁾, je v tomto ohledu zdůrazněno, že je důležité provádět, hodnotit a dále sledovat politiky zaměstnanosti, které podporují rovnost žen a mužů a rovnováhu mezi pracovním a soukromým životem;
7. roční analýza růstu ⁽⁷⁾ přijatá Evropskou komisí ukazuje, že v některých členských státech je stále problematickou otázkou nedobrovolný zkrácený pracovní úvazek a že ženy, které si přejí vrátit se na trh práce, i nadále čelí překážkám;
8. strategie Evropské komise pro rovnost žen a mužů (2010–2015) vychází z plánu Komise pro dosažení rovného postavení žen a mužů (2006–2010) ⁽⁸⁾, jenž byl předmětem přezkumu v polovině období ⁽⁹⁾, a z Charty žen přijaté Evropskou komisí dne 5. března 2010 ⁽¹⁰⁾;

⁽¹⁾ Článek 2 a čl. 3 odst. 3 SEU a článek 8 SFEU.

⁽²⁾ Směrnice Rady 92/85/EHS ze dne 19. října 1992 o zavádění opatření pro zlepšení bezpečnosti a ochrany zdraví při práci těhotných zaměstnankyň a zaměstnankyň krátce po porodu nebo kojících zaměstnankyň (Úř. věst. L 348, 28.11.1992, s. 1); směrnice Rady 2004/113/ES ze dne 13. prosince 2004, kterou se zavádí zásada rovného zacházení s muži a ženami v přístupu ke zboží a službám a jejich poskytování (Úř. věst. L 373, 21.12.2004, s. 37); směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/54/ES ze dne 5. července 2006 o zavedení zásady rovných příležitostí a rovného zacházení pro muže a ženy v oblasti zaměstnání a povolání (Úř. věst. L 204, 26.7.2006, s. 23); směrnice Rady 2010/18/EU ze dne 8. března 2010, kterou se provádí revidovaná rámcová dohoda o rodičovské dovolené uzavírané mezi organizacemi BUSINESSEUROPE, UEAPME, CEEP a EKOS a zrušuje se směrnice 96/34/ES (Úř. věst. L 68, 18.3.2010, s. 13); směrnice Evropského parlamentu a Rady 2010/41/EU ze dne 7. července 2010 o uplatňování zásady rovného zacházení pro muže a ženy samostatně výdělečně činné a o zrušení směrnice Rady 86/613/EHS (Úř. věst. L 180, 15.7.2010, s. 1).

⁽³⁾ Nejnovější zprávu viz dokument 6571/11. Dokumenty citované v poznámkách pod čarou 3–4 a 6–12 jsou dostupné ve veřejném rejstříku dokumentů Rady: <http://register.consilium.eu.int/>

⁽⁴⁾ EUCO 13/1/10 REV 1.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 308, 24.11.2010, s. 46.

⁽⁶⁾ 16984/10 + ADD 1.

⁽⁷⁾ 18066/10 + ADD 1-3.

⁽⁸⁾ 7034/06.

⁽⁹⁾ 17495/08.

⁽¹⁰⁾ 7370/10.

9. strategie Evropské komise pro rovnost žen a mužů (2010–2015) je zaměřena na těchto pět priorit: stejná ekonomická nezávislost; stejná odměna za stejnou nebo rovnocennou práci; rovnost žen a mužů při rozhodování; důstojnost, integrita a konec genderovému násilí a rovnost žen a mužů v rámci vnější činnosti; strategie se rovněž zabývá řadou důležitých horizontálních otázek souvisejících s genderovými rolemi, právními předpisy, správou a nástroji pro rovnost žen a mužů;
10. v roce 2006 přijala Evropská rada první Evropský pakt pro rovnost žen a mužů ⁽¹⁾ a v březnu roku 2010 vyzvala trojice předsednictví k připomenutí pátého výročí tohoto paktu;
- S OHLEDEM NA SKUTEČNOST, ŽE:
11. dne 6. prosince 2010 přijala Rada závěry na podporu provádění strategie Evropské komise pro rovnost žen a mužů (2010–2015) ⁽²⁾, jakož i závěry o posílení odhodlání a opatření zaměřených na odstranění rozdílů v odměňování žen a mužů a o přezkumu provádění Pekingské akční platformy ⁽³⁾, v nichž vyzvala Evropskou radu, aby na jařním zasedání v roce 2011 upravila a zlepšila Evropský pakt pro rovnost žen a mužů s ohledem na novou strategii Komise pro rovnost žen a mužů (2010–2015), strategii Evropa 2020 a zmíněné závěry;
12. jsou nezbytná vhodná opatření k boji proti všem formám diskriminace žen a že je třeba se zabývat příčinami vícenásobné diskriminace a prozkoumat účinné způsoby, jak tuto diskriminaci odstranit;
13. PŘIJÍMÁ Evropský pakt pro rovnost žen a mužů (2011–2020) ve znění uvedeném v příloze;
14. VYZÝVÁ Evropskou radu, aby ve svých závěrech z jařního zasedání pakt potvrdila v zájmu řešení současných výzev v rámci politiky prosazující rovnost žen a mužů i v zájmu zajištění toho, že genderové hledisko bude začleněno do všech oblastí politiky, zejména v kontextu strategie Evropa 2020;
15. VYZÝVÁ Evropskou radu, aby otázku rovnosti žen a mužů zařadila mezi projednávaná témata před uplynutím doby, na niž byla strategie Evropské komise pro rovnost žen a mužů přijata (2010–2015).

⁽¹⁾ 7775/1/06 REV 1.

⁽²⁾ 16880/10.

⁽³⁾ Úř. věst. C 345, 18.12.2010, s. 1.

PŘÍLOHA

Evropský pakt pro rovnost žen a mužů (2011–2020)

RADA EVROPSKÉ UNIE uznává, že rovnost žen a mužů je základní hodnotou Evropské unie a že politiky prosazující rovnost žen a mužů mají klíčový význam pro hospodářský růst, prosperitu a konkurenceschopnost. Pět let po přijetí prvního Evropského paktu pro rovnost žen a mužů je zapotřebí nového impulsu, zejména za účelem stvrzení a podpory úzké vazby mezi strategií Komise pro rovnost žen a mužů (2010–2015) a strategií Evropské unie „Evropa 2020“, jež je strategií pro zaměstnanost a inteligentní a udržitelný růst podporující začlenění. RADA proto znovu potvrzuje, že je odhodlána splnit cíle EU v oblasti rovnosti žen a mužů uvedené ve Smlouvě, a zejména:

- 1) odstranit rozdíly mezi ženami a muži v oblasti zaměstnávání a sociální ochrany, včetně rozdílů v odměňování žen a mužů, a to v zájmu splnění cílů strategie Evropa 2020, především ve třech oblastech nesmírně důležitých z hlediska rovnosti žen a mužů, tj. zaměstnávání, vzdělávání a podpora sociálního začleňování, zejména prostřednictvím snižování chudoby, a tím přispět k růstovému potenciálu evropských pracovních sil;
- 2) podporovat lepší vyváženost mezi pracovním a soukromým životem žen a mužů během celého života a posílit tak rovnost žen a mužů, zvýšit účast žen na trhu práce a přispět k řešení demografických problémů a
- 3) bojovat proti všem formám násilí na ženách s cílem zajistit, aby ženy mohly v plném rozsahu požívat svých lidských práv, i s cílem dosáhnout rovnosti žen a mužů, mimo jiné s ohledem na růst podporující začlenění.

RADA naléhavě vyzývá k opatřením na úrovni členských států, popřípadě na úrovni Unie v těchto oblastech:

Opatření pro odstranění rozdílů mezi ženami a muži a boj proti genderové segregaci na trhu práce:

- a) podporovat zaměstnávání žen všech věkových skupin a odstranit rozdíly v zaměstnanosti žen a mužů, mimo jiné bojem proti všem formám diskriminace;
- b) odstranit genderové stereotypy a podporovat rovnost žen a mužů na všech úrovních vzdělávání a odborné přípravy, jakož i v pracovním životě, a to s cílem zmenšit genderovou segregaci na trhu práce;
- c) zajistit stejnou odměnu za stejnou nebo rovnocennou práci;
- d) prosazovat posílení postavení žen v politickém a ekonomickém životě a podporovat podnikání žen;
- e) podporovat sociální partnery a podniky ve vypracování a účinném provádění iniciativ ve prospěch rovnosti žen a mužů a podporovat plány rovnosti žen a mužů na pracovišti a
- f) podporovat rovné zastoupení žen a mužů při rozhodování na všech úrovních a ve všech oblastech v zájmu plného využití všech talentů.

Opatření na podporu lepší vyváženosti mezi pracovním a soukromým životem žen a mužů:

- a) zlepšit nabídku vhodných, cenově přijatelných a vysoce kvalitních služeb péče o děti předškolního věku v zájmu dosažení cílů stanovených na zasedání Evropské rady v Barceloně v březnu roku 2002, a to s přihlédnutím k poptávce po službách péče o děti a v souladu s existující nabídkou těchto služeb na vnitrostátní úrovni;
- b) zlepšit zajištění zařízení pro péči o jiné závislé osoby a
- c) podporovat flexibilní pracovní úvazky a různé formy dovolené pro ženy i muže.

Opatření k boji proti všem formám násilí na ženách:

- a) přijmout, provádět a monitorovat strategie na vnitrostátní úrovni i na úrovni Unie s cílem odstranit násilí na ženách;
- b) posílit předcházení násilí na ženách a ochranu obětí a potenciálních obětí, mimo jiné žen ze všech znevýhodněných skupin, a
- c) zdůrazňovat úlohu a odpovědnost mužů a chlapců v procesu vymycování násilí na ženách.

Správa, provádění a monitorování:

Relevantní aspekty tohoto paktu i výročních zpráv Komise o rovnosti žen a mužů by měly být náležitě zohledněny v mechanismech strategie Evropa 2020.

RADA znovu potvrzuje, že je odhodlána posílit správu prosazování genderových otázek prostřednictvím začleňování hlediska rovnosti žen a mužů do všech oblastí politiky, včetně vnější činnosti EU, se současným zohledňováním zásadní úlohy mužů a chlapců při prosazování rovnosti žen a mužů, a prostřednictvím zajištění toho, že účinky rovnosti žen a mužů budou zohledňovány v hodnoceních dopadu nových politik EU. RADA vyzývá členské státy a Komisi, aby zejména prostřednictvím Eurostatu dále rozpracovaly stávající statistiky a ukazatele členěné podle pohlaví a aby plně využívaly kapacit Evropského institutu pro rovnost žen a mužů.

Členské státy se vybízejí, aby při vypracovávání a provádění národních programů reforem uplatňovaly hledisko rovnosti žen a mužů a podporovaly politiky prosazující rovnost žen a mužů, zejména v souvislosti s hlavními směry politik zaměstnanosti, a náležitě využívaly dohodnutých ukazatelů týkajících se rovnosti žen a mužů vypracovaných v souvislosti se společným hodnotícím rámcem a s opatřeními, jež navazují na Pekingskou akční platformu, ve všech příslušných politických oblastech a procesech.

Komise a Rada se rovněž vyzývají k začlenění hlediska rovnosti žen a mužů do ročních analýz růstu, stanovisek týkajících se jednotlivých zemí a doporučení pro jednotlivé země. O pokroku dosaženém při provádění Evropského paktu pro rovnost žen a mužů by ministři měli jednat každoročně, a to na úrovni Rady.
